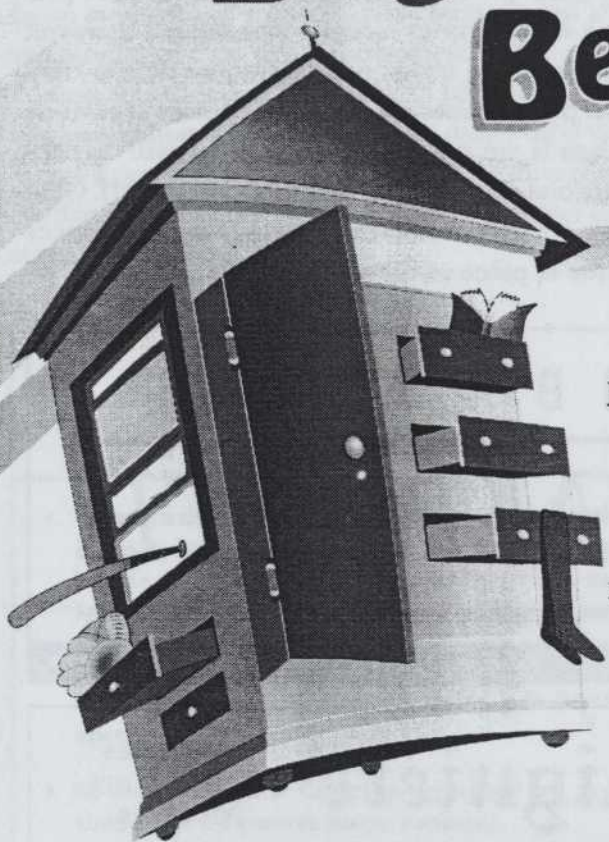


LA BORDÉE

présente

Souvenirs de Brighton Beach



Texte de
Neil Simon

Traduction de
Benoît Girard

Mise en scène de
Reynald Robinson

du 14 janvier au 8 février 1997



La pièce

Les époques se suivent et se ressemblent peut-être plus qu'on pourrait le croire. Si l'expression «famille reconstituée» avait été en vogue il y a 50 ans, on aurait pu l'employer pour la famille d'Eugène. Sa famille reconstituée, c'est sa tante qui, à la mort de son mari, débarque pour un mois avec ses deux filles. Évidemment, elle est sans le sou et, solidarité familiale oblige, elle y est toujours trois ans et demi plus tard... Ces quelques années sont cruciales pour Eugène qui entre dans l'adolescence. Cette promiscuité l'amène à découvrir les «secrets» des filles. Il entrevoit la complexité du monde du travail par l'entremise de son frère idéaliste et de son père réaliste et... un peu épuisé ! Il rêve de faire sa marque dans la vie, comme lanceur de baseball ou écrivain, ses deux passions du moment (à part sa cousine !!!). C'est donc à travers son regard d'adolescent et par ses confidences aux spectateurs que la pièce se déroule.

Le mot du metteur en scène

Il est étonnant comme on se souvient souvent avec tendresse des moments les plus importants de notre vie. On se sent capable de les raconter sans rancune et sans amertume. On se sent capable de montrer, sans jugement, l'humanité des personnes qui nous accompagnaient lors de ces traversées difficiles. Bien sûr il faut que la vie nous ait donné assez de temps pour en saisir toute la gravité et surtout, tout l'humour qui s'y cachaient. On sait aussi que c'est grâce à ces moments-là que l'on est ce que l'on est actuellement. SOUVENIRS DE BRIGHTON BEACH est un des magnifiques moments graves et drôles de la vie de Neil Simon. Merci à vous d'être là pour l'entendre, merci au Théâtre de la Bordée, merci à l'équipe de production, merci de tout cœur aux acteurs et actrices.

Reynald Robinson

La distribution

(par ordre alphabétique)

Véronique Aubut Blanche Norton
 Vincent Champoux Eugene Morris Jerome
 Josée Deschênes Rose Jerome
 Nadine Meloche Clara Norton
 Francis Martineau Stanley «Stan» Jerome
 Rychard Thériault Jacob Jerome
 Marina Thiney Laurette Norton

Texte Neil Simon
 Traduction Benoît Girard
 Mise en scène Reynald Robinson
 Décor, costumes et accessoires Monique Dion
 Éclairages Louis-Marie Lavoie
 Bande sonore Fabrice Tremblay
 Assistance à la
 mise en scène et régie Hélène Langlais Bernier

Il y aura un entracte

SRC

LE SOLEIL

PRO THEBOR 1997.01.14x

LIBRAIRIE

PANTOUTE

Heures d'ouverture - lundi au samedi : 10h à 22h - dimanche : 12h à 22h

1100, rue Saint-Jean, Québec, G1R 1S5 Tél. : (418) 694-9748

L'Aiguière

Antiquités
Objets d'art
Meubles

6490, boul. Ste-Anne, L'Ange-Gardien G0A 2K0 Tél. / Téléc. : (418) 822-1500

- En vertu des règlements provinciaux et municipaux, il est interdit de fumer dans cette salle. L'usage d'appareils photos, de magnétophones et de caméras vidéo est strictement interdit.

- Merci d'éteindre les alarmes de vos montres de même que tout autre appareil pouvant nuire à la bonne écoute du spectacle.

- Le stationnement Chauveau possède un accès direct au théâtre et est ouvert jusqu'à minuit.

La production

Directeur de production Pierre Gagné
 Techniciens Les Productions Scène Plus inc.
 Construction du décor Décor Notre-Dame inc.
 Sous la supervision de Alphonse Boulet
 Peinture scénique Bernard Tremblay
 Assistance aux costumes Hélène-Andrée Pelletier
 Assistance aux accessoires Michel Baker
 Couturière Jeannie Gagnon
 Coiffures Michel St-Hilaire

Le Théâtre de la Bordée est membre de T.A.I. (*Théâtres Associés Inc.*)



Le conseil d'administration du Théâtre de la Bordée :

Éric Gourdeau président
 Jack Robitaille vice-président
 Marie-Christine Perreault secrétaire
 Gaston Hubert trésorier
 Richard Aubé, Gérard Boivin, Élisabeth Côté, Chantal Roberge,
 Diane Villeneuve administrateurs et administratrices.

Le personnel permanent :

Agnès Maltais directrice générale
 Chantal Henri adjointe-administrative et relation avec la presse
 Caroline Vallières responsable des groupes
 Céline Gilbert réceptionniste et responsable de l'abonnement
 Michel Lee gérant de salle
 Jacques Fortier entretien

Le Théâtre de la Bordée est encouragé par les subsides du Conseil des Arts du Canada, du Conseil des Arts et des Lettres du Québec, de la Ville de Québec, ainsi que par les contributions de ses généreux partenaires:



Les Embouteillages T.C.C. (Coca Cola Ltée)

Schweppes
 • Marque déposée
 Schweppes Internationale

Les Frères de la Côte

Nous remercions chaleureusement le Théâtre Périscope, le Théâtre du Trident et le Salon du livre de Québec.

Théâtre de la Bordée

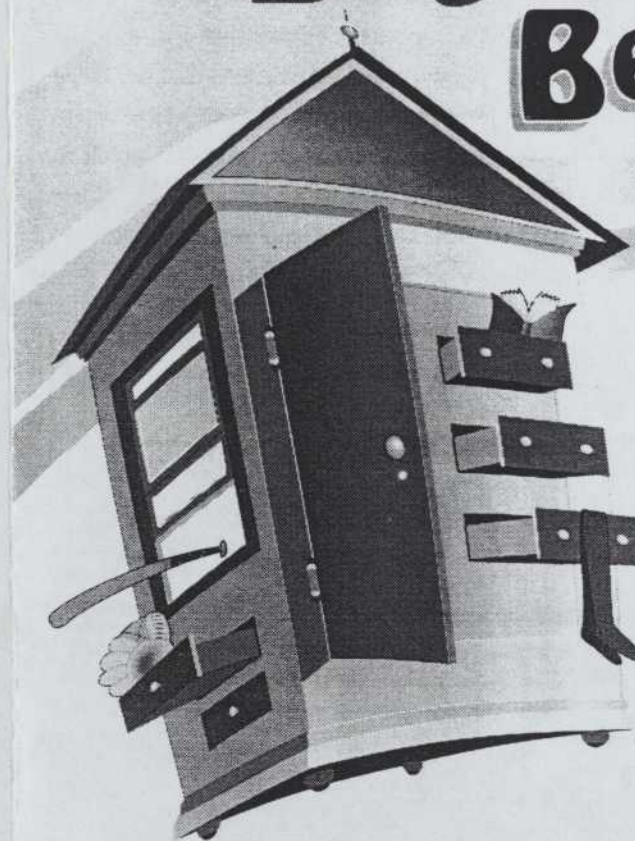
1143, rue Saint-Jean, Vieux-Québec
 réservations :694-9631

Administration

995, Place d'Youville, Mezzanine ouest, Québec (Québec)

présente

Souvenirs de Brighton Beach



Texte de
Neil Simon

Traduction de
 Benoît Girard

Mise en scène de
 Reynald Robinson

du 14 janvier au 8 février 1997

La distribution

(par ordre alphabétique)

Véronique Aubut Blanche Norton
Vincent Champoux Eugene Morris Jerome
Josée Deschênes Rose Jerome
Nadine Meloche Clara Norton
Francis Martineau Stanley «Stan» Jerome
Rychard Thériault Jacob Jerome
Marina Thiney Laurette Norton

Texte Neil Simon
Traduction Benoît Girard
Mise en scène Reynald Robinson
Décor, costumes et accessoires Monique Dion
Éclairages Louis-Marie Lavoie
Bande sonore Fabrice Tremblay
Assistance à la
mise en scène et régie Hélène Langlais Bernier

Il y aura un entracte

SRC 

LE SOLEIL

PRO THEBOR 1997.01.14x